



Tecnología educativa e Internacionalización del currículo

Educational technology and syllabus Internationalization

Fecha de recepción:

09/08/2022

Fecha de aceptación:

19/09/2022

Palabras clave:

educación,
enseñanza
superior,
tecnología
educacional,
planificación de la
educación,
movilidad
estudiantil

Keywords:

higher education,
educational
technology,
planning of
education,
student mobility,
syllabus

Marcela Adriana Tagua

Universidad Nacional de Cuyo, Argentina
mtagua@ffyl.uncu.edu.ar

Patricia Roberta de Almeida Castro Machado

Universidade Federal de Goiás, Brasil
patriciaracm@ufg.br

Nora Dari

Universidad Nacional de Quilmes / Universidad Tecnológica
Nacional, Facultad Regional Avellaneda, Argentina
noradari@gmail.com- ndari@unq.edu.ar

Resumen

Analizamos una propuesta de internacionalización del currículo a partir del intercambio virtual entre la Universidad Federal de Goiás (Brasil) y la Universidad Nacional de Cuyo (Argentina). La experiencia ha permitido la colaboración recíproca a partir del desarrollo de una currícula intercátedras donde se abordaron temáticas inherentes a la tecnología educativa. Se desarrollaron clases espejo con un modelo internacionalizado de evaluación por proyectos, los estudiantes diseñaron un Portfolio con evidencias de su aprendizaje y una WebQuest con la participación colaborativa de estudiantes de ambos países. El intercambio intercátedras se realizó en forma sincrónica



a través de videoconferencias durante el segundo cuatrimestre de 2021. Los estudiantes han podido adquirir nuevos saberes desde una cooperación internacional, compartiendo aspectos esenciales de sus culturas, desarrollando habilidades de comunicación, lo cual ha permitido potenciar los contenidos de los espacios curriculares y las metodologías de trabajo como parte de la estrategia de internacionalización en casa. El equipo docente de la propuesta pertenece a los espacios curriculares de Tecnología Educativa (UNCUYO-Argentina) y Tecnologías y Enseñanza de Lenguas Extranjeras (UFG-Brasil).

We analyze a proposal for the internationalization of the syllabus based on the virtual exchange between the Federal University of Goiás (Brazil) and the National University of Cuyo (Argentina). The experience has allowed reciprocal collaboration for the development of a single syllabus where issues inherent to educational technology were addressed. Mirror classes were developed, with an internationalized model of evaluation by projects, the students designed a Portfolio with evidence of their learning and a WebQuest with the collaborative participation of students from both countries. The exchange was carried out synchronously through videoconferences during the second quarter of 2021. The students have been able to acquire new knowledge from an international cooperation action, sharing essential aspects of their cultures, developing communication skills, which has allowed to promote the contents of the curricular spaces and the work methodologies as part of the internationalization strategy at home. The teaching team of the proposal belongs to the curricular spaces of Educational Technology (UNCUYO-Argentina) and Technologies and Teaching of Foreign Languages (UFG-Brazil).

Marco Teórico

Internacionalización del curriculum

La internacionalización de la educación superior en general y la de su curriculum, en particular, se está desarrollando con particular acento a partir de la virtualización casi imperativa con motivo de la pandemia de COVID 19, iniciada en enero del año 2020. Esto se ve coadyuvado por la posibilidad de la mediación tecnológica para generar articulaciones novedosas bajo perspectivas diversas. En general cuando nos referimos a internacionalización se piensa en la movilidad física de las personas, que al realizarla articulan los conocimientos, los modos de abordarlos y los marcos culturales donde estos se imprimen. A raíz de los cambios en el mapa global, crisis económicas mediante, el intercambio físico comenzó a tener menos posibilidades de ser realizado, el número de movilizaciones es muy bajo en clave de indicadores y esto frenaba las posibilidades de generar conocimientos interculturales con esta mirada. Dentro del campo de las políticas de internacionalización comenzó a visibilizarse el hecho de generar intercambios que permitieran mayores aprovechamientos, que llegaran a un mayor número de estudiantes y docentes y que diera paso a un nuevo modo de concebir lo internacional en la formación.

La perspectiva internacional en las universidades fue configurándose como una de las mediciones acerca de la calidad de la formación que se produce en las mismas. Su presencia en el propio Consejo Interuniversitario Nacional como una de sus redes consolidadas, acciones desde la Secretaría de Políticas Universitarias y de las propias universidades nacionales como privadas cada vez más consolidadas. Por una parte ya aparece en las evaluaciones de las agencias encargadas de la calidad de los procesos y por la otra ocupa un importante tanto en el imaginario de quienes transitan por el sistema universitario como de quienes, al salir del mismo, se insertan en el sistema socio productivo.

“El proceso intencionado de integrar una dimensión internacional, intercultural o global en el propósito, funciones o provisión de la educación superior a nivel institucional o nacional, con el objeto de mejorar la calidad de la docencia, la investigación, la vinculación con el medio” nos

señalan Knight y de Wit (2011, p. 223), sin embargo, no todo lo que se considera internacionalización efectivamente lo es.

Las diversas instituciones de educación superior presentan diferentes tipos de estrategias centradas, en general, en dos tipos genéricos: estrategias de programa y estrategias organizacionales, indispensables para internacionalizar una institución educativa. Ambos enfoques son diferentes con respecto a su orientación, pero necesitan complementarse y fortalecerse entre sí.

Por un lado, las estrategias de programa se refieren a aquellas iniciativas académicas por naturaleza o afines a las actividades de enseñanza, aprendizaje, capacitación, investigación y asesoría o apoyo de la institución en el propio país o en el extranjero. Mientras que las estrategias organizacionales abarcan políticas, procedimientos, sistemas e infraestructura de apoyo que simplifiquen y sirvan de base para la dimensión internacional de las universidades (Knight, 2005).

La dimensión de internacionalización del curriculum entra dentro de las estrategias de programa que implementan las instituciones, en este caso particular estrategia de programa académico. Similar condición portan las movilidades físicas de docentes y estudiantiles (sean de entrada-profesores visitantes- o de salida), el vínculo de proyectos o programas de investigación o las publicaciones conjuntas con espacios e instituciones internacionales.

Las diferentes estrategias incluidas en esta categoría ejemplifican la gama de iniciativas que pueden emprenderse para integrar la dimensión internacional e intercultural en el contenido curricular y el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Integrar una dimensión internacional, intercultural o global en el currículo formal e informal de todos los estudiantes de una institución, dentro de entornos de aprendizaje domésticos, con el objeto de mejorar la calidad de la docencia, la investigación, la vinculación con el medio es

uno de los modelos más distribuidos. Este modo de internacionalización, denominado Internacionalización en casa es parecido, pero no idéntico, a la internacionalización del currículo. Podríamos describir ampliamente que es lo que no entra en este universo de variables, pero preferimos revisar y describir una experiencia que sí entra dentro de esta perspectiva.

La Internacionalización del curriculum (IdC) es una componente clave del proceso de internacionalización ya que amalgama la dimensión internacional, intercultural o global en el proceso de enseñanza – aprendizaje que se desarrolla en cada institución, considerando no solo los contenidos curriculares sino también perfiles de egreso y resultados de aprendizaje, métodos de enseñanza, modos de evaluación y todos los servicios de apoyo propios del programa formativo.

Tecnología educativa, COIL y similares

El Aprendizaje Colaborativo Internacional en línea (COIL, Collaborative Online International Learning) es un enfoque creado y difundido desde la Universidad del Estado de Nueva York (SUNY) que, como parte de su metodología conecta a estudiantes y profesores de diferentes culturas para aprender, discutir y colaborar entre sí. Este tipo de metodología puede utilizarse en cualquier disciplina, pero sirve también para pensar acciones interdisciplinarias, ya que promueve y fomenta el estudio activo y el trabajo en equipo centrando el aprendizaje en las y los estudiantes, permite desarrollar las competencias requeridas en el entorno internacional actual (interculturalidad, comunicacionales, comprensión del otro), organiza temporalmente el recorrido y, lo que nos vincula en esta experiencia en particular, puede utilizar cualquier herramienta tecnológica que sirva a los objetivos de aprendizaje. El componente COIL puede desarrollarse a lo largo de todo un curso, o, como un módulo que dura varias semanas durante un trayecto formativo.

Una de las modalidades en las que se centra la metodología COIL es la del análisis de casos y aprendizajes basados en la resolución de problemas. Esta perspectiva presenta un componente de mayor implicancia

en la toma de decisiones, por una parte de quienes están ejerciendo el rol docente (definiciones acerca de cómo organizar la propuesta, elegir los problemas y la conformación de los equipos de trabajo) como de quienes ocupan los roles estudiantiles (cual es la mejor respuesta a este problema, que prioridades se presentan, para quienes, quienes deciden frente a cada fase del problema, etc.).

Relato de la experiencia

Estrategia de internacionalización académica implementada

Esta experiencia de internacionalización utilizó distintas estrategias, en primer lugar, el desarrollo de actividades curriculares con estudiantes internacionales, sustentado con antecedentes de movilidad internacional desde el año 2014 en el Programa de Nacionalización e Internacionalización de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo que llevó a cabo el equipo docente de los espacios curriculares de Tecnología Educativa (Taller de Tecnología de la Educación y Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Educación) con universidades de Brasil (Facultad Internacional Signorelli, Universidad Federal do Rio Grande do Sul, Universidad do Estado de Mato Grosso), con Colombia (Universidad Tecnológica de Pereira) y Chile (Universidad de Playa Ancha). Como resultado del proceso de intercambio estudiantil quedó evidenciada la apertura a la interculturalidad como un factor para el aprendizaje tanto de profesoras como estudiantes.

Además la propuesta educativa se cimentó en antecedentes dentro de la misma Facultad vinculados a la nacionalización e internacionalización de procesos de enseñanza y aprendizaje, coordinados por la Secretaría de Evaluación y Planificación para la Internacionalización y la Nacionalización Educativa (SEPINE). Desde el año 2014, fortaleciéndose en el 2020, docentes integrantes del espacio curricular de Tecnología Educativa forman parte como referentes de la carrera para la SEPINE, por lo que pudieron conocer y aprender de la experiencia de educadores y estudiantes

de la institución educativa, los cuales enriquecieron sus conocimientos gracias a las oportunidades que brinda la internacionalización.

Otra de las estrategias que se propusieron fue el desarrollo de asignaturas espejo, las que apuntaron al dictado conjunto de asignaturas análogas, entre planes de estudios propios y planes de estudio de universidades extranjeras, desarrolladas de manera conjunta entre los equipos docentes de ambas universidades. En este caso se trata de un proyecto específico denominado COIL (Collaborative Online International Learning), que consiste en la colaboración virtual entre estudiantes y profesores de diferentes países, a través de actividades planificadas previamente por los equipos docentes de las universidades participantes, con un mínimo de duración promedio de seis semanas. Una de las metas centrales de estos proyectos es el desarrollo de la competencia multicultural en los estudiantes, el fortalecimiento del idioma y el desarrollo de actividades colaborativas entre estudiantes de ambos países bajo el acompañamiento de los docentes de las universidades implicadas.

Los objetivos de esta experiencia de internacionalización del currículo consistieron en:

- » Enriquecer las propuestas pedagógicas de los espacios curriculares bajo cooperación internacional.
- » Desarrollar competencias internacionales en docentes y estudiantes a partir del trabajo de cooperación internacional.
- » Establecer un primer antecedente de trabajo en el marco del proyecto COIL.
- » Favorecer el desarrollo de competencias interculturales e internacionales en los estudiantes de las universidades participantes.
- » Incorporar actividades que promuevan o fortalezcan el dominio de otro(s) idioma(s).
- » Posibilitar el trabajo investigativo internacional entre las dos universidades.

Desde la Universidad Nacional de Cuyo, la implementación se llevó a cabo con el espacio curricular de Tecnología de la Educación, el cual contó con la colaboración de las profesoras Marcela Adriana Tagua (Prof. Titular), Natalia Florencia Encina (Prof. Adjunta), Paula Nahir Moya

(Prof. Adscripta) y Daiana Anabel Marti (Ayudante alumnos). Desde la Universidad Federal de Goiás, participó la Prof. Patricia Roberta de Almeida Castro Machado a cargo del espacio curricular de Tecnologías y Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

Asimismo, se implementaron modelos internacionalizados de evaluación basados en el desarrollo de proyectos con el uso de Portfolios, como instrumento de evaluación, por medio del cual da cuenta del proceso desarrollado en el transcurso de la experiencia de internacionalización y la construcción de una WebQuest colaborativa.

Por último, se ha previsto la incorporación de publicaciones científicas internacionales con los resultados de la propuesta, que permitan un abordaje desde una perspectiva internacional e intercultural.

Resultados del proyecto

El impacto de la práctica ha sido promover una internacionalización que atraviese la propuesta curricular desde un enfoque de innovación pedagógica y tecnológica, que abarcó los diversos saberes, sustentado en un modelo de evaluación por proyectos a través del desarrollo de Portfolios que permitieron dejar evidencias del trayecto curricular (como eje del proyecto COIL) y que brindó, además, la posibilidad de incorporar las temáticas propias de cada asignatura con un eje en común basado en el uso de la herramienta Google Sites. Se escogió esta aplicación por ser una plataforma de contenidos web capaz de integrar otros recursos multimediales e hipermediales, además de generar un espacio en donde se puede fomentar y potenciar de forma tecno-pedagógica la socialización, la creatividad, el trabajo colaborativo, el intercambio y la mediación de saberes.

La experiencia, a su vez, acompaña y fortalece la formación de docentes con una perspectiva internacional, un rol que en la actualidad permite la apertura de las universidades al enriquecimiento continuo y colaborativo entre países. Esto, junto con la construcción de competencias internacionales por parte de profesores y estudiantes, promueve la

innovación en los procesos formativos. Es importante agregar que un gran número de estudiantes que formaron parte se encuentra en formación para desempeñarse en el ámbito docente en el futuro, por lo que su participación en el proyecto COIL siembra una oportunidad para reconocer lo valioso de estos intercambios e incorporarlo como parte de su práctica profesional cuando ejerzan el rol de educadores.

Se han desarrollado cuatro proyectos de intervención educativa, que implican la integración de saberes y su consecuente proyección de aprendizajes en la práctica concreta y profesional de estudiantes a partir del diseño de prácticas educativas basadas en metodologías de aprendizajes activas y, por otra parte, tres WebQuest colaborativas desarrolladas por grupos conformados por estudiantes de ambos países. Se avanzó con el diseño y construcción de Portfolios, a partir de las herramientas brindadas en los encuentros sincrónicos y de los materiales audiovisuales complementarios disponibles en el Canal de YouTube de Tecnología Educativa.

Experiencias sincrónicas colaborativas y de vinculación entre docentes y estudiantes

Se incorpora un breve relato de los seis encuentros sincrónicos llevados a cabo por estudiantes y docentes de ambas Universidades:

El primer encuentro sincrónico consistió en la presentación de los equipos docentes a cargo del proyecto, la implementación de una dinámica de presentación de estudiantes, en la cual a través de una ruleta digital (Wordwall) que aleatoriamente ofrecía frases disparadoras para dar respuesta a la temática sorteada; principalmente las presentaciones personales giraron en torno a las expectativas que tenían con respecto a la experiencia de internacionalización, intercambio y las tecnologías por aprender. Llegando al final de este primer encuentro, se realizó una explicación detallada sobre el Programa COIL, los objetivos, la forma de implementación, organización, evaluación y transferencia.

En los próximos cuatro encuentros sincrónicos, se dio lugar a la

presentación y explicación de los proyectos educativos planificados para esta experiencia. Dichos proyectos educativos abordaban los siguientes temas: *diseño de un Portfolio a través de Google Sites, creación de una WebQuest, plataforma Genial.ly para realizar presentaciones dinámicas y el diseño de actividades sincrónicas y asincrónicas*. Estos encuentros sincrónicos estuvieron a cargo del equipo docente participante de ambas universidades y fueron diseñados en base a metodologías activas de aprendizaje que potenciaron el vínculo, la colaboración, el intercambio, la construcción e integración de saberes. Estos procesos se evidenciaron en la participación activa de estudiantes en las instancias sincrónicas, el compromiso en la realización de las actividades y la generación de redes de comunicación e intercambio.

Por último, el sexto encuentro sincrónico estaba destinado al cierre del proyecto COIL, en el cual se invitó a la presentación de los Portfolios y dar testimonio de la experiencia vivenciada. Para ello, los grupos conformados por estudiantes de ambos países tomaron la voz y comenzaron a presentar sus WebQuest diseñadas y elaboradas en Google Site. Cada grupo al presentar su sitio lo hacía compartiendo pantalla en Google Meet, explicando brevemente el tema elegido y los pasos llevados a cabo para su creación. A su vez, comentaban su proceso de construcción de la actividad integradora, la experiencia de intercambio con sus compañeros del país vecino, sobre la utilización de las aplicaciones enseñadas, y aquellas dificultades o contratiempos que se les presentaron en dicho proceso (las cuales surgen constantemente en las experiencias de aprendizaje colaborativo). A sus experiencias se les sumaron las devoluciones por parte de las profesoras a cada una de las producciones, destacando principalmente la sobresaliente utilización de los recursos, el diseño de sus sitios y la creatividad del tema elegido. Para finalizar el encuentro, se invitó a compartir en una pizarra digital sus experiencias y evidencias de aprendizaje, incorporando el enlace del portfolio digital educativo y la invitación a recorrer las producciones.

Cabe destacar que, en esta instancia, en el entorno de la pizarra digital, no solo se compartieron los enlaces a las producciones, sino que también agradecieron a sus pares de Argentina y Brasil, al igual que al

equipo docente por la experiencia de intercambio:

Disfruté muchísimo del trabajo propuesto y realizado con nuestros compañeros de Brasil. Muchas gracias a Profes y compañeros por esta hermosa vivencia

Mucho gusto por haber trabajado con el equipo de Argentina.

Quiero agradecer por la oportunidad de haber trabajado con ustedes, fue una experiencia maravillosa.

Gracias a todos por todos los momentos y conocimiento que compartimos.

El uso de rúbricas como instrumento de evaluación formativa

Se llevó adelante un proceso de evaluación formativa, que abordó el uso de rúbricas para analizar y comprender en profundidad el proceso llevado adelante de forma individual y colaborativa.

Como docentes pensamos y enfocamos nuestro trayecto pedagógico en base a una evaluación formativa, que el estudiantado pudiera vivenciar en torno a metodologías de aprendizaje activas. De esta manera, cada instancia de aprendizaje significó el desafío de construir rúbricas, considerándose como una herramienta/instrumento que permite evaluar el aprendizaje permitiendo que se conozcan las fortalezas y debilidades de los aprendizajes mediante la autoevaluación a lo largo de todo el trayecto pedagógico.

El diseño de las rúbricas implicó pensar en diversos niveles y criterios en torno a la calidad de las prácticas de aprendizajes, potenciando competencias específicas de saberes: académicos, sociales y de intervención práctica. Dichos niveles y criterios propuestos en cada práctica de aprendizaje se diseñaron con el fin de:

- » Permitir una evaluación más objetiva.
- » Establecer con claridad y anterioridad los objetivos a alcanzar en el proceso de aprendizaje.
- » Mostrar expectativas de desarrollo de las prácticas de aprendizaje en relación con los diferentes grados de consecución.
- » Brindar al estudiantado información precisa de su propio proceso de aprendizaje, es decir, saber qué debe mejorar, generando espacios de autoevaluación de su propio aprendizaje, favoreciendo la adquisición de responsabilidad ante los aprendizajes.

Para el estudiantado la evaluación por rúbricas implicó una mejora en el desarrollo de competencias porque permitió la autorregulación del aprendizaje, aspecto que notamos mediante el seguimiento y acompañamiento desde el rol de tutoría. El estudiantado, al tener una descripción clara de los aspectos que serán evaluados durante su trayecto formativo, pudo revisar lo realizado antes de entregar y corregir/mejorar en base a criterios informados con anterioridad; esto permite identificar fortalezas y debilidades en su propio proceso y a través de la metacognición mejorar su desempeño.

El proyecto de colaboración da sustento a la colaboración brindada entre las instituciones y fortalece el vínculo internacional. Concluida la experiencia se evaluó el impacto causado a través del Portfolio desarrollado y la reflexión personal compartida en el último encuentro sincrónico donde se resaltó la satisfacción de la experiencia y el deseo de continuar el intercambio. Asimismo, se dialogó sobre la importancia de socializar la experiencia en eventos científicos para continuar la construcción de nuevos aprendizajes en relación con las oportunidades que abren proyectos de esta índole.

La voz del estudiantado como comunidad de aprendizaje

Encuentros sincrónicos

Los encuentros sincrónicos fueron pensados y planificados como una propuesta de interacción y vinculación que les otorgaba a un papel activo, con la finalidad de generar interés en los contenidos por aprender, la presentación de información y saberes de forma contextualizada en la resolución de tareas/actividades específicas, la posibilidad de generar instancias de trabajo individual, grupal y colaborativo, y posibilitar la interacción e intercambio dialógico en un contexto de aplicación genuino. A lo anterior se debe sumar la incorporación de las TIC como herramientas mediadoras del proceso de enseñanza y aprendizaje, para la construcción colaborativa de conocimientos.

Por su parte, se pusieron de manifiesto las fortalezas de estos espacios de interacción, destacando:

- La posibilidad de nuevos saberes a partir de la cooperación internacional, intercambiando sus culturas, desarrollando habilidades de comunicación.
- Las metodologías de trabajo como parte de la estrategia de internacionalización en casa.
- Lo enriquecedor de reunir estudiantes y profesores en una misma clase virtual.
- La creación de entornos de aprendizaje en conjunto para desarrollar actividades compartidas orientadas al aprendizaje experiencial y colaborativo.
- El poder generar redes de contacto alrededor del mundo.

Experiencia diseño de WebQuest

Para comenzar el diseño de esta experiencia de aprendizaje

colaborativa, compartimos encuentros sincrónicos, los cuales nos permitieron generar una comunidad de aprendizaje orientada a incursionar en torno a qué es una WebQuest, sus componentes y elementos. De esta forma se generó un ambiente de intercambio de saberes y experiencias entre docentes y estudiantes, a partir de ejemplos concretos, dudas, inquietudes, profundización de conceptos y pasos a seguir para la construcción colaborativa. Se propuso al estudiantado:

- » Conocerse e intercambiar contactos
- » Planear, dialogar y decidir sobre el tema de la WebQuest (temas de libre elección)
- » Comenzar a trabajar la WebQuest, usando el Google Sites que fue compartido entre cada participante del grupo
- » La WebQuest se realizaría en Google Sites
- » Planear las formas de encuentro y de trabajo colaborativo para concluir la tarea de construcción de la WebQuest que debía componer el Portfolio final.

La participación de los estudiantes fue activa, lo cual se vio reflejado por el interés mostrado para el trabajo entre pares, se denotaba la integración y el compromiso de estudiantes de ambos países; a tal punto, que surgieron los grupos de forma espontánea. Luego, se generaron salas sincrónicas de trabajo, en las cuales los estudiantes comenzaron a trabajar sobre el diseño de las respectivas WebQuest y, posteriormente, cada grupo compartió experiencias y aprendizajes de sus futuras proyecciones de trabajo.

La conformación de los grupos permitió generar un espacio de encuentro y de intercambio, ya que lograron los objetivos propuestos en torno al diseño de las WebQuest, como así también se potenciaron competencias sociales y de trabajo en equipo, conformando lazos más allá de lo estrictamente académico. Se destaca también, la tutoría virtual llevada a cabo por docentes de las respectivas cátedras, a partir del seguimiento y acompañamiento de estudiantes de ambos países de forma sincrónica y asincrónica, individual y grupal, a partir de diversas plataformas de comunicación.

Las producciones colaborativas incluyen temáticas muy interesantes

y pertinentes que amplían el bagaje de saberes académicos, integrando lo social y cultural de ambos países, los enlaces son:

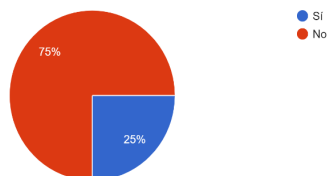
- » **WebQuest: Lenguas extranjeras en Brasil y Argentina.**
- » Enlace de acceso: <https://sites.google.com/view/webquest-brasil-argentina/inicio>
- » **WebQuest: Conociendo personajes populares de Argentina y Brasil.**
- » Enlace de acceso: <https://sites.google.com/view/personajesde-argentina-brasil/intro>
- » **WebQuest: Portugués.**
- » Enlace de acceso: <https://sites.google.com/view/webquestcoilffyl/inicio>

Encuesta de opinión

Asimismo, con la intención de profundizar acerca de la opinión del estudiantado, se los convocó a responder de forma anónima un cuestionario disponible en línea: <https://bit.ly/3PpkVtn> (se incorpora en ANEXO). De un total de veintidós estudiantes, si bien, al momento solo respondieron ocho (seis estudiantes de Argentina y dos de Brasil), consideramos oportuno compartir las respuestas y apreciaciones, las cuales se pueden sintetizar en:

El 25% del estudiantado había participado en propuestas de internacionalización con anterioridad:

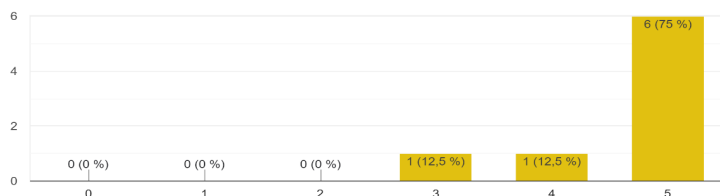
¿Ya habías hecho algún intercambio internacional antes de la experiencia COIL?
8 respuestas



Con relación a la valoración de la experiencia, se indicó que fue excelente en un 75%:

En una escala de 0 (cero) a 5 (cinco), en la cual 0 significa malo y 5 excelente, califique cómo fue tu experiencia COIL.

8 respuestas

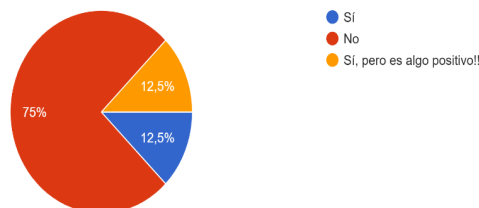


Se consultó si la propuesta COIL desarrollada aportó conocimientos y/o el desarrollo de competencias/habilidades para el perfil profesional. En síntesis, consideran que la experiencia les aportó conocimientos y habilidades a través de las distintas propuestas planteadas por las docentes, desde la realización de la WebQuest con los estudiantes de otro país como así también la variedad de herramientas útiles para aplicar en el rol docente. Asimismo, abrió puertas de conocimiento para aprender a relacionarse de diferentes maneras y aprovechar la riqueza de otra nueva cultura. Se destaca la posibilidad de establecer vínculos, que les permitió entender y apreciar otras perspectivas, favoreciendo el intercambio entre culturas. En un caso se indicó que la virtualidad hizo que no disfrutara mucho el proceso por la dificultad de asistir a todos los encuentros sincrónicos. Estudiantes de Brasil valoraron poder interactuar con hablantes nativos.

Acerca de la dificultad del idioma, los estudiantes de Brasil tenían un muy buen manejo del idioma español, lo cual fue una fortaleza:

¿Consideras que el idioma complejizó el intercambio entre estudiantes y docentes?

8 respuestas



Se indagó acerca de cómo vivenciaron la experiencia de trabajo colaborativo entre estudiantes de ambas universidades a través de una WebQuest. Opinaron que fue algo innovador, les gustó mucho plantear las actividades a través de ese recurso en línea, logrando armar un lazo con los estudiantes de otro país, y fue emocionante e innovador. El trabajo se realizó sin ningún problema de comunicación, hubo total predisposición e interés en llevarlo a cabo. Si bien fue una propuesta interesante, a uno de los grupos se les dificultó ponerse de acuerdo entre los integrantes por la disponibilidad de horarios, pero rescatan que les dio la oportunidad de compartir experiencias y fue muy enriquecedor. Esta propuesta les permitió lograr más cercanía. Consideran enriquecedora la experiencia para conocer otras celebridades además de los conocidos. Comentaron además que les gustaría compartir otras actividades además de la Webquest para la interacción entre los grupos.

Ante la pregunta de cómo vivenciaron los encuentros sincrónicos durante el cursado y si consideran que fue un espacio de construcción de aprendizajes, intercambio de experiencias/saberes y vínculos sociales, respondieron que fueron clases muy amenas con contenidos interesantes, con un buen intercambio entre las docentes y además que pudieron conocerse un poco más con los estudiantes del otro país. Se consideró que los encuentros fueron esenciales como espacio de comunicación e interacción, que les dio la posibilidad de conocer e interactuar con sus pares, entender que el otro en otra parte del mundo también pasa por lo mismo.

Se disfrutó de los encuentros sincrónicos, lo consideran favorables para el aprendizaje de otras vivencias, realidades y para el perfil profesional. Consideran que fue un espacio de construcción de aprendizaje, el proyecto final también fue muy bueno porque tuvieron la posibilidad de conocer lo que en el otro país hicieron en sus asignaturas y aprender con ellos. Valoran que los encuentros fueron muy buenos, muy esclarecedores y con muchas informaciones nuevas, las profesoras siempre muy claras en las informaciones, materiales bien pensados y de fácil comprensión.

Para finalizar, invitamos a brindar un breve comentario de opinión sobre la propuesta formativa realizada:

Fue una experiencia nueva para mí, a pesar de eso cumplió con mis expectativas. Logré adquirir muchas habilidades para mi futuro como profesional y además habilidades sociales. Una experiencia sumamente beneficiosa.

Creo que sería muy enriquecedor compartir más actividades en grupo con los estudiantes de Brasil.

La experiencia fue fantástica y totalmente enriquecedora, bien pensada y dirigida por las profesoras, fácil de comprender y realizar. Es muy difícil mencionar algo para mejorar; quizás lo haya, pero es bastante difícil en mí mencionar “qué”. Gracias eternas a las Profes por realizar tan hermoso proyecto, ojalá existan más cátedras que nos den esta hermosa posibilidad

Quiero agradecer por brindarnos la oportunidad de participar. Por unir carreras diferentes a través de diversas herramientas tecnológicas, útiles para las actividades que cada uno desempeñe. En un contexto atravesado por la pandemia, nos permitió ver otras realidades y miradas desde otra parte del mundo.

Me pareció interesante, ya que gracias a eso nos ayudó a favorecer y hacer conocer nuestra cultura.

Considero que el espacio se podría ampliar y mejorar desde la mejora del tiempo. Por ahí nos pasaba que teníamos poco tiempo para desarrollar y profundizar las temáticas. Haría más debates presenciales entre estudiantes y virtuales con los de Brasil.

La propuesta fue muy interesante, creo que al haber estado atravesados por la virtualidad todo el año 2020, no se disfrutó lo suficiente por el cansancio de estar sentados frente a una pantalla. Hoy en día creo que sería distinto teniendo presencialidad, se disfrutaría más la instancia de una cátedra compartida con otro país desde la virtualidad. Si considero que los encuentros sincrónicos eran un poco largos.

La propuesta fue muy interesante. Me encantaron las clases en conjunto y todo lo que fue compartido entre las universidades y países. Creo que podríamos tener más clases sobre estas herramientas digitales, incluso con las redes sociales. Tal vez más secciones de presentaciones de proyectos (pues fue muy bueno ver las ideas de los cole-gas) y más clases en la que se compartan las posibilidades (ideas, proyectos) de cada aplicación/sitio.

Pienso que fue una idea genial, como alumno de lengua extranjeras en la UFG sentía falta de este tipo de interacción e intercambio, actividades como estas proporcionan un aprendizaje enorme. Me encanta ver como la UFG está tomándose cada vez más internacional, amplía nuestras oportunidades de aprendizaje.

Transferencia científica

Esta experiencia de buenas prácticas de internacionalización del currículum ha sido presentada en diversos eventos y convocatorias dentro del marco de las buenas prácticas de formación e internacionalización. Entre ellas:

- » Convocatoria para la difusión de buenas prácticas en la internacionalización de los espacios curriculares en carreras de grado de

las universidades argentinas. RedCIUN. Hacia la internacionalización del currículo. Noviembre 2021.

- » III Encuentro de Buenas Prácticas en Internacionalización de la Educación Superior. . Red Colombiana para la Internacionalización de la Educación Superior (Red ASCUN). Noviembre 2021.
- » FAUBAI pre-conference workshop. FAUBAI y OBREAL Global. Abril 2022. Pre-Conference Workshop “Internationalising the curricula through South-South Partnerships” 2022, April 20th. Case studies/ speakers. Marcela Tagua, Lecturer in Educational Technology, Faculty of Philosophy and Literature, National University of Cuyo, Argentina

Concluyendo

La experiencia presentada aquí tiene como componentes articuladores la tecnología educativa, la comunicacional y la internacionalización del currículum.

Coincidimos con Conci (2018) en que “la internacionalización de la Educación Superior constituye, dentro de las estrategias definidas por universidades de todo el mundo, uno de los mecanismos centrales de respuesta al proceso de globalización y de adquisición de competencias educativas multidisciplinares.” Centrarlo en el proceso formativo implica una estrategia más profunda que es la de ubicarse en el rol articulador entre diversos pares con diferentes entornos socio-culturales y mediatizados por las tecnologías comunicacionales y educativas.

Pensar nuevas estrategias y modelizaciones a partir de las ya vigentes nos permitirá visualizar nuevos modos tanto de internacionalizar a nuestra población estudiantil como de coadyuvar a la generación de las competencias interculturales y tecnológicas tan requeridas en la actualidad en la formación.

Referencias bibliográficas

- Brandenburg, U. & De Wit, H. (2011). “The End of Internationalization”. *International Higher Education*, (Boston College) 62: 15-16.
- Brunner, J. J. (2010). “Globalización de la educación superior: crítica de su figura ideológica”, en Revista Iberoamericana de Educación Superior, México, ISSUE-UNAM/Universia, vol. I, núm.2, pp. 75-83, Recuperado de <http://ries.universia.net/index.php/ries/article/view/56/globalizacion> [Consulta: 10.06.2022].
- Conci, M. C., Moine, M. B., Priarollo, M. I., & Luna, C. A. (2018). Desarrollo de la Internacionalización de la Educación Superior Pública en la Región Centro del País desde 2005 hasta 2016. *Sociales Investiga*, 4(4), 75–91. Recuperado a partir de <https://socialesinvestiga.unvm.edu.ar/ojs/index.php/socialesinvestiga/article/view/131>
- De Wit, H. (2011). *Trends, Issues and Challenges in Internationalisation of Higher Education*. Amsterdam. Centre for Applied Research on Economics & Management, School of Economics and Management of the Hogeschool van Amsterdam.
- Knight, J. (2005). “Internacionalización de la educación superior”, en De Wit, H, et al (Eds.) Educación Superior en América Latina. La dimensión internacional, Colombia: Banco Mundial/ Mayol Ediciones. pp. 1-38.
- Knight, J. (2010). “Internacionalización de la Educación Superior: Nuevos desarrollos y Consecuencias No Intencionadas”, en Boletín IESALC-UNESCO, No. 211.

ANEXO: Encuesta de opinión

Esta encuesta de opinión busca comprender el desarrollo y la importancia del intercambio realizado entre UFG (Brasil) y UNCuyo (Argentina) por medio de la propuesta COIL, entre las asignaturas Tecnologías e Ensino de Línguas Estrangeiras (UFG) y Tecnología de la Educación (UNCuyo).

Para eso, necesitamos resaltar la voz de los estudiantes que tuvieron esta experiencia cuando las asignaturas fueron impartidas, en el año de 2021.

El cuestionario es anónimo y dura aproximadamente unos 10 minutos para ser contestado.

Les agradecemos la participación.

Prof. Patricia Roberta de Almeida Castro Machado (UFG)

Prof. Marcela Tagua, Natalia Encina, Paula Moya, Anabel Marti (UNCuyo)

Argentina y Brasil



Datos personales

1. ¿A qué universidad perteneces?

Marca solo un óvalo.

UNCuyo

UFG

2. ¿En qué período/año de la carrera estás?

Experiencia COIL

3. ¿Ya habías hecho algún intercambio internacional antes de la experiencia COIL?

Marca solo un óvalo.

4. Si tu respuesta anterior es afirmativa: ¿ En dónde?

5. En una escala de 0 (cero) a 5 (cinco), en la cual 0 significa malo y 5 excelente, califique cómo fue tu experiencia COIL.

Marca solo un óvalo.

	0	1	2	3	4	5
Malo						Excelente

6. ¿Consideras que la propuesta COIL desarrollada aportó conocimientos y/o desarrollo de competencias /habilidades para tu perfil profesional? Si es así, ¿cómo?

7. ¿Consideras que el idioma complejizó el intercambio entre estudiantes y docentes?

Marca solo un óvalo.

8. ¿Consideras que el idioma complejizó el intercambio y los vínculos sociales entre estudiantes?

Marca solo un óvalo.

9. ¿Cómo vivenciaste la experiencia de la Webquest durante el cursado? ¿Consideras que fortaleció el trabajo colaborativo entre estudiantes de ambas universidades?

10. ¿Cómo vivenciaste los encuentros sincrónicos durante el cursado? ¿Consideras que fue un espacio de construcción * de aprendizajes, intercambio de experiencias/saberes y vínculos sociales? ¿Por qué?

Para finalizar, te invitamos a que dejes un breve comentario de opinión sobre la propuesta COIL realizada. Sería de suma utilidad que destagues aspectos por inc